

HAWAII PUBLIC HOUSING AUTHORITY
REASONABLE ACCOMMODATION / MODIFICATION REQUEST FORM

\*\* This page to be completed by Requestor or office upon verbal request. Please print clearly.

Date: \_\_\_\_\_

Name of Requestor (Head of Household): \_\_\_\_\_

Name of person(s) with disability needing accommodation: \_\_\_\_\_

Requestor's Mailing Address: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_ Email address: \_\_\_\_\_

Please describe the reasonable accommodation or modification you are requesting: \_\_\_\_\_

Why do you need this change? \_\_\_\_\_

Did you receive the HPHA notice on Reasonable Accommodations? [ ] YES [ ] NO

Do you understand the policy and the process? [ ] YES [ ] NO

If "No", were your questions answered to your satisfaction? [ ] YES [ ] NO

Does the person needing the accommodation a person with a disability as defined below?

(1) Have a physical or emotional impairment which substantially limits one or more major life activities? (functions such as caring for oneself, performing manual tasks, walking, seeing, hearing, speaking, breathing, learning, and working. This list is not exhaustive); or [ ] YES [ ] NO

(2) Have a record of such impairment? [ ] YES [ ] NO

Do you allow the HPHA's Section 504 Coordinator to contact you regarding this request?

[ ] YES [ ] NO

Do you need an interpreter to discuss this request?

[ ] YES, Language \_\_\_\_\_ [ ] NO

Contact information of doctor or other professional who can verify the need for the accommodation:

Name: \_\_\_\_\_ Title: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_ Phone: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

A statement verifying the need for this accommodation IS / IS NOT (circle one) attached.

By signature below, I authorize HPHA to make any lawful inquiries as to my need for the requested accommodation(s); specifically, whether I am an individual with a disability as defined by HUD regulations and have a need for the requested accommodation. These inquiries will not involve disclosure of the nature or extent of my disability and will conform to the HUD- US Department of Justice guidance on reasonable accommodations and modifications.

Signature of Requestor \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

WARNING: Federal law prohibits a person from knowingly or willingly making false and fraudulent statements to any department of the US government, including a public housing authority (PHA), and violators may be subject to penalties that include fines and/or imprisonment (18 USC §1001). Submission of false information or willful misstatements may also result in denial of continued eligibility and termination of the lease. (§17-2028-9; 15-193-9, Hawaii Administrative Rules)

Form received (Date) \_\_\_\_\_ (Time) \_\_\_\_\_ by (Staff Name) \_\_\_\_\_
[ ] Written [ ] Phone [ ] Other (Verbal)

# HAWAII PUBLIC HOUSING AUTHORITY

## REASONABLE ACCOMMODATION/MODIFICATION REQUEST FORM

### JOŃAK KO REJIMWE JEJET ŃAN JIKIN JOKE/OKOKTAK PEBA EO ŃAN KAJITŃK

**MELEL KO REJ BED ILO AER TILJEK**

**\*\* Peij in aikuij bwe en dedelok jen RikajitŃk eo ak opij eo ilo kenono. Jouj likit im kalikar eltan peium ilo jeje.**

AllŃn/Raan/liŃ: \_\_\_\_\_

Etan rikajitŃk eo (jeban mweo): \_\_\_\_\_

Etan armij eo im eloŃ utame ilo enbwinin im aikuij jikin an bed: \_\_\_\_\_

Address eo an ri-kajjitŃk eo: \_\_\_\_\_

Talboon: \_\_\_\_\_ E-mail atreej: \_\_\_\_\_

Jouj im kemleleiki wāween eo jimwe jejot nan jikin joke ak okoktak eo koj kajitok ikijeen: \_\_\_\_\_

Etke koj aikuiji oktak in? \_\_\_\_\_

Armij eo kajitok ikijeen jikin joke ej ke juon eo eloŃ utame ilo enbwin eniwŃt kwalok ijin ilal?

(1) EloŃ juŃn an utame ejelet enbwin ak kelmenlokjen im ekŃmŃan bwe en jab maroŃ kŃmman juŃn ak eloŃlok jermal ak makitkit ko (einwŃt maroŃ lale e make, kŃmŃan jermal ko kin pein, etetal, lolokjen, roŃjake, kenono, menono, katak, im jermal. Laajrak in ejaŃin jemlok); ak

(2) EwŃr juŃn kein kamool eo ikijeen utame ilo enbwin.

AET  JAAB

Kwar ke tŃpar HPHA karoŃ kin joŃak ko rejimwe jejjet Ńan jikin joke?

AET  JAAB

Komelele ke kin kakien eo im wāween an jermal?

AET  JAAB

ElaŃŃe "Jaab" kajjitŃk ko am raar ke maroŃ in uwaak ekkar Ńan kŃnaan eo am?

AET  JAAB

Koj ke kemlim HPHA' an Section 504 eo ej bŃk eddo maroŃ tobar iok ikijeen

kajitok in?

AET  JAAB

Koj aikuij ke juŃn rukok Ńan kemleleki kajitok in?

AET  JAAB

ElaŃŃe aet, Kajin: \_\_\_\_\_

Aoleben melele ko ikijen taktŃ ako ro jet im remaroŃ kamool ke emenin aikuij ikijen jikin joke:

Etam: \_\_\_\_\_

Kadkadim: \_\_\_\_\_

AtŃreej: \_\_\_\_\_

Talboon: \_\_\_\_\_

juŃn kemlele Ńan kamool menin aikuij in ikijen jikin joke EJ/EJAB (doululi juon) ebed im ekejel.

*Ilo aŃ likit eltan peiŃ ijin ilal, ij kemlem HPHA bwe en kŃmŃan jabrewŃt kakein ko ikijen menin aikuij in aŃ Ńan jikin joke(ka); elaptata, elaŃŃe, ij juŃn armij eo im eloŃ utame ilo enbwin einwŃt an kwalok jen HUD ilo naan in kemlet ko kin juŃn aikuij Ńan kajitok jikin joke. Melele kein rejab aikuij bwe ren diwoj lok Ńan ijoko jabrewŃt ilo kwalok ke ewŃr utame ilo enbwinŃ im naaj karoŃ lok HUD-US Ra eo lolorjake Jimwe im Jejjet Ńan jibaŃ ilo JoŃak ko Rejimwe Jejjet Ńan Jikin Joke bareinwŃt okoktak ko.*

\_\_\_\_\_  
Eltan pein juŃn eo im eloŃ utame ilo enbwinin

\_\_\_\_\_  
Raan/AllŃn/liŃ

**NAN IN KAKŃL:** Kakien jen Federal Ńan juŃn armij eo im enaj kejkdon melele kein ilo an jab mool ilo lelok melele ko rejimwe ij jejjet Ńan kajojo ra ko an kien eo an America, ekoba juon melim jikin joke Ńan kajojo (Melim in Jikin Joke Ńan Kajojo), im ro rejab loor men kein maroŃ lelok kaje ko /ak kalbuuj (18 USC Ń 1001). Melele ko naaj limaanolok ilo aer jab jimwe jejjet ekar Ńan jela eo am maroŃ jelet jabrewŃt ikijeen wŃnmanlok im jemlok kon ko. (Ń17-2028-9; 15-193-9, Hawaii Administrative Rules)

# HAWAII PUBLIC HOUSING AUTHORITY

## REASONABLE ACCOMMODATION/MODIFICATION REQUEST FORM

### 합리적 배려/조정 청구 양식

\*\* 이 페이지는 청구인 또는 구두 요청을 받은 사무소에서 작성합니다. 인쇄체로 뚜렷이 작성하시기 바랍니다.

대외비

일자: \_\_\_\_\_

청구인 성명(세대주): \_\_\_\_\_

배려가 필요한 장애인 성명: \_\_\_\_\_

청구인의 우편주소: \_\_\_\_\_

전화: \_\_\_\_\_ 이메일 주소: \_\_\_\_\_

귀하가 청구하는 합리적 배려 또는 조정에 대해 설명하시기 바랍니다: \_\_\_\_\_

왜 이러한 변경을 원합니까? \_\_\_\_\_

배려를 요청하는 사람은 아래에 정의한 바와 같은 장애인입니까?

(1) 신체적 또는 정신적 불편이 있으며, 이것이 본질적으로 1가지 이상의 주된 생활 활동 (자기 간호, 일상 과업 수행, 보행, 보기, 듣기, 말하기, 호흡, 학습, 그리고 일하기와 같은 기능, 여기서 열거한 것에 국한하지 않음)에 한계가 있는 사람; 또는

(2) 이러한 불편을 겪은 기록이 있는 사람.

귀하는 합리적 배려에 대한 HPHA 통지를 받았습니까?  예  아니오

귀하는 정책과 처리방법을 이해합니까?  예  아니오

"아니오"라고 했다면, 귀하의 질문에 대한 답변은 만족스러웠습니까?  예  아니오

귀하는 HPHA's Section 504 코디네이터가 이 청구에 대하여

귀하와 연락하도록 허용했습니까?  예  아니오

귀하는 이 청구와 관련하여 토론할 통역자가 필요합니까?  예  아니오

그렇다면, 언어: \_\_\_\_\_

배려가 필요하다는 사실을 확인할 의사 또는 기타 인원의 연락처 정보:

성명: \_\_\_\_\_ 제목: \_\_\_\_\_

주소: \_\_\_\_\_ 전화: \_\_\_\_\_

이 배려의 필요성을 확인한 진술서가 첨부되었음/되지 않았음 (한 곳에 동그라미).

이곳에서 서명함으로써, 본인은 HPHA가 청구된 배려와 관련하여, 본인의 필요에 대한 모든 법적 요건을 구성할 권한을 부여합니다. 이 요건은 구체적으로, 본인이 HUD 규정에서 정의한 장애가 있는 개인이며, 청구된 배려가 필요한 사람인지 여부에 관한 것입니다. 이 요건은 본인 장애의 본질 또는 부수적인 사실의 공개와는 상관없으며, 이는 합리적 배려와 조정에 관한 HUD-US 법무부 지침에 따를 것입니다.

장애인 당사자 서명 \_\_\_\_\_

일자 \_\_\_\_\_

경고: 연방법에 의거, 인지 하에 또는 의도적으로 공공주택국(PHA)을 포함한 여하한 연방 정부의 부처에 대한 거짓 또는 허위 진술을 금지하며, 위반자는 벌금 그리고/또는 구금을 포함한 처벌대상이 됩니다 (18 USC §1001). 허위 정보 또는 고의적인 거짓진술 제출은 결과적으로 법적 자격 유지의 거부와 임대계약 종료를 초래합니다. (§17-2028-9; 15-193-9, Hawaii

Administrative Rules)

Form received (Date) \_\_\_\_\_ (time) \_\_\_\_\_ by (staff name) \_\_\_\_\_  Written  Phone  Other verbal

Rev. 8/01/18 (Reasonable Accommodation Request Form) - Korean

# PULEGA O FALE O LE MALOA HAWAII

(HAWAII PUBLIC HOUSING AUTHORITY)

## PEPA FA'ATUMU O TALOSAGA MO FALE TALAFEAGAI/FETU'UNA' IGA

(REASONABLE ACCOMMODATION/MODIFICATION REQUEST FORM)

### MALU PUIPUIA

— O lenei itulau e fa'atumu e le Tagata Talosaga po'ole

ofisa pe a talosagaina gutu. Fa'amolemole lolomi manino mai. Aso: \_\_\_\_\_

Igoa o le Tagata Talosaga (ulu o le 'aiga): \_\_\_\_\_

Igoa o le tagata e iai mana'oga fa'apitoa e mana'omia se fale: \_\_\_\_\_

Tuatusi o le Pusa Melia le Tagata Talosaga: \_\_\_\_\_

Telefoni: \_\_\_\_\_ Tuatusi o le Imeli: \_\_\_\_\_

Fa'amolemole fa'amatala le itu'aiga fale talafeagai po'o se fetu'una'iga o lo'o e talosagaina: \_\_\_\_\_

Aisea e te mana'omia ai le faia o lenei suiga? \_\_\_\_\_

E iai se mana'oga fa'apitoa o le tagata o lo'o talosaga mo se fale e tusa ai ma le fa'auigaga o lo'o fa'auiga atu ai ilalo?

(1) E iai se tulaga fa'aletonu o le tine po'o fa'alogoga e one avea ma tulaga e tele ai le a'afiaga o le fa'atinoga o letasi po'o le sili atu o ni gaoigaga tetele o le olaga (aoga e pei o le tausiga o ialava, fa'atinoina o fe'au e fa'aaoga ai le malosi, savali, pupula, fa'alogo, tautala, manava, a'oa'oina, ma le galue. E le uma lenei lisi); po'o le

(2) E iai se fa'amaumauga o lea tulaga fa'aletonu.

Na e mauaina le fa'asilasilaga a le HPHA e tusa ai ma fale talafeagai?

IOE

LEAi

E te malamalama i le ta'iala ma le fa'agasologa?

IOE

LEAi

Afai e "Leai", na taliina au fesili i se tulaga na fa'amalieina ai oe?

IOE

LEAi

E te fa'atagaina le o lo'o Fa'afaeina le Vaega 504 a le HPHA e

fa'afeso'ota'ioe e tusa ai ma lenei talosaga?

IOE

LEAi

E te mana'omia se tagata fa'aliliu e fa'atalanoaina lenei talosaga?

IOE

LEAi

Afai e ice, Gagana: \_\_\_\_\_

Fa'amatalaga e mafai ona feso'ota'ia i le foma'i po'o se isitagata e mafai ona fa'amaoniaina le mana'omia o se fale:

Igoa: \_\_\_\_\_

Fa'alupega: \_\_\_\_\_

Tuatusi: \_\_\_\_\_

Telefoni: \_\_\_\_\_

O lo'o FA'APIPI'IINA ATU / LE O FA'APIPI'IINA ATU (li'o mai te tasi) fa'amatalaga e fa'amaonia ai le mana'omia o lenei fale.

*E ala i le saina e pei ona tu'uina atu i lalo, ua ou tu'uina atu le fa'atagaga i le HPHA e faia ai ni su'esu'ega e tusa ai ma le tulafono e tusa ai ma lo'u mana'oga mo fale e pei ona talosagaina; e patina tonu i le tulaga i le avea ai o a'u ma tagata e iai mana'oga fa'apitoa e pei ona fa'auigaina mai e aiaiga a le HUD ma o lo'o iai se mana'oga mo le fale ua talosagaina. O nei su'esu'ega o le a le aofia ai le fa'aifoaina o le itu'aiga po'o le ogaoga o o'u mana'oga fa'apitoa ma o le a usita'ia ta'iala a le HUD-Matagaluega o Fa'amasinoga a Amerika e tusa aima fale talafeagai ma fetu'una'iga.*

**LAPATA'IGA:** E fa'asaina lalo o tulafono a le male se tagata mai lona faia ma le lona ma le loto malie o nifa'amatalaga sese ma le pepelo liso'o se matagaluega o le malo o Amerika, e aofia ai se pulega o fale o le malo (PHA), ma e ono aiaia i latou e solia lea tulaga i nifa'asalaga e aofia ai fa'asalaga tau tupe ma/po'o le fa'afalepupuilina (18 USC §1001). O le tu'uina atu o fa'amatalaga sese a po'o fa'amatalaga pepelo na faia ma le mautinoa e ono o'o atu ai fo'i i se tulaga e te'ena ai le fa'aaauu ona toe agava'a ma le fa'amutaina o le lisi. (§17-2028-9; 15-193-9, Tulafono o le Fa'afaoeina a Hawaii)

# Ko EVA'A PULE'I 'O E NGA'HI NOFO'ANGA FAKAPULE'ANGA 'O HAUAI'

(HAWAII PUBLIC HOUSING AUTHORITY)

## Ko E NGA'HI NOFO'ANGA FE'UNGAIFOOMU LIKUESI KI HONO TOE VAKAI'I FO'OU.

(REASONABLE ACCOMMODATION/MODIFICATION REQUEST FORM)

\*\*\* Ko e peesi ko 'eni 'e fiema'u ke fakafonu ia he tokotaha 'oku ne fakahu e kole pe ko ha likuesi fakafou mei ha fiema'u e 'ofisi. Katakai 'o tohinima lelel mo mahino.

### FAKAPULIPULI

'Aho: \_\_\_\_\_

Hingoa e Tokotaha ne fakahu e kole (tokotaha 'ulue famili): \_\_\_\_\_

Hingoa 'o e Tokotaha 'oku ne faingata'a'ia \_\_\_\_\_

fakaesino (tisi'apiliti) 'oku ne fiema'u ha nofo'anga: \_\_\_\_\_

Tu'asila e Tokotaha 'oku ne fakahu e Kole: \_\_\_\_\_

Fika telefoni: \_\_\_\_\_ Tu'asila 'Emeili: \_\_\_\_\_

Katakai 'o fakamatata ke mahino mo fe'unga ange 'a e 'uhinga 'o e fiema'u ha nofo'anga pe ko hano to e vakai'i 'o e likuesi na'e fakahoko: \_\_\_\_\_

Ko e ha 'a e 'uhinga 'oku ke loto ai ke fai 'a e liliu? \_\_\_\_\_

Ko e tokotaha 'oku ne fiema'u 'a e nofo'anga 'oku faingata'a'ia fakaesino (tisi'apiliti) pea faka'uhinga'i'o hange koia 'oku ha atu 'i lalo?

(1) 'Oku 'iai ha faingata'a'ia fakaesino (tisi'apiliti) pe ko ha palopalema faka-e-ngaahi-ongo'anga ke ne hu ai mo ta'ofi pea mo fakangatangata pe koe tokangaekina ki he ngaahi 'ekitiviti faka'aho (malava ke netokanga'ipe'iate 'ia, fakahoko lelel pe hono ngaahifatongia faka'aho, luelue, malava kesio, fanongo, talanoa, manava, ke ako pea ke ngaue foki. Ko e lisi ko 'eni 'e 'ikai ke fakangatangata pe) pe

(2) 'Oku 'iai ha lekooti pea mo e ngaahi palopalema faka-e-ngaahi-ongo'anga

'10  'IKAI

Na'a ke 'osi ma'u 'a e fakatokanga mei he HIPHA 'o fekau'aki pea mo e nofo'anga 'oku fe'unga?

'10  'IKAI

'Oku mahino pe kiate koe 'a e 'aisi (icy) pea mo 'ene ngaahi ngaue?

'10  'IKAI

Kapau leva 'oku "IKAI" 'oku ke fiemalie pe ki he fehu'ipea moe anga ho'o tali?

'10  'IKAI

'Oku ke loto ke faka'ata 'a e HIPHA Sekisoni 504 'enau tokotaha

Fetu'utaki ke fetu'utaki atu fekau'aki pea mo ho'o likuesi?

'10  'IKAI

'Oku ke fiema'u ha tokotaha fakatonulea ke mo talanoa fekau'aki pea mo e likuesi ko 'enf?

'10  'IKAI

Kapau 'oku ke 'io, ko e ha 'a e Lea 'oku ke ngaue'aki. \_\_\_\_\_

Ko e ngaahi fakaikiiki 'eni 'a e Toketa pe ko ha toe taha pe ke 'omai ha fakapapau'i 'oku ke fiema'u 'a e nofo'anga.

Hingoa \_\_\_\_\_

Taitolo (title): \_\_\_\_\_

Tu'asila: \_\_\_\_\_

Fika Telefoni: \_\_\_\_\_

Ko ha siteitimeni ke fakapapau'i ki ha fiema'u nofo'anga KUOPAU/PE 'IKAI (siaka'ei pe taha) fakappiki atu

*Ko e fakamo'oni ha 'i fafo, 'Oku ou fakangDfua 'a e HPHA ki ha'anau fiema'u pe fakafehu'i fakafao kotoa pe 'o fekau'aki pea mo 'eku fiema'u ki he likuesi nofo'anga, tautautefito, ko au koe tokotaha 'oku ou faingata'a'ia fakaesino (tisi'apiliti) 'aia 'oku ha pea mo fakamatata kiai he HUD pea mo e tao pea 'iai 'eku fiema'u keu fikuesi ki ha nofo'anga. Ko e ngaahi fakafehu ko 'eni 'e 'ikai ke ngofua ke ne fakahS al 'ac tDkunga 'oku 'ial hoku faingata'a'ia fakaesino (tisi'apiliti) pea 'e 'ikai ke ne faka'ata ki he HUD pea mo e Potungllue Fakamaau 'anga 'a 'Amefika fekau'aki pea mo e ngaahi fakahinohino ki ha nofo'anga fe'unga pea mo to e vakan foki*

Rev. 8/01/18 (Ko e Ngaahi Nofu'anga Fe'unga Likuesi ki Hano toe Vakai'i Fo'ou)

**FAKATOKANGA:** 'Oku 'ikaike tali he lao 'a e Fetulolo ha tokotaha te ne fai he 'ilo'ilopau ha fakamatala loi pea ko ha ngaahi siteitimeni kakaa ki ha taha 'o e ngaahi Potungaue 'a e Pule'anga 'o 'Amelika ni' o kau kiai 'a e ngaahi tale nofo'anga faka-Pule'anga (PHA), ka 'iai ha taha te ne maumau'ipea kuopau ke tautea ia pea mo mou'a kau kiai/ fakahu pilisone (18 USC & 1001). Ko hano fakahO ha ngaahi fakamatala loi pe ko ha ngaahi siteitimeni kakaa 'e malava ke ne uesia aike 'ikai ketali ki ha'o ngofua pe koe fakata'e'aonga'ie aleapau Usi (&17-2028-9; 15-193-9 Lau Fakangaue 'a Hauai'i)

# HAWAII PUBLIC HOUSING AUTHORITY

## REASONABLE ACCOMMODATION/MODIFICATION REQUEST FORM MẪU ĐƠN YÊU CẦU ĐIỀU CHỈNH/ SỬA ĐỔI HỢP LÝ

**BẢO MẬT**

**\*\* \*\*Trang này phải được điền đầy đủ bởi Người Yêu Cầu hoặc bởi văn phòng theo yêu cầu bằng lời. Vui lòng in rõ ràng.**

Ngày: \_\_\_\_\_

Tên Người Yêu Cầu (chủ hộ): \_\_\_\_\_

Tên của người bị khuyết tật cần sự điều chỉnh: \_\_\_\_\_

Địa chỉ Gửi thư của Người Yêu Cầu: \_\_\_\_\_

Điện thoại: \_\_\_\_\_ Địa chỉ email: \_\_\_\_\_

Vui lòng mô tả sự điều chỉnh hoặc sửa đổi hợp lý mà bạn yêu cầu: \_\_\_\_\_

Tại sao bạn cần sự thay đổi này? \_\_\_\_\_

Có phải người yêu cầu sự điều chỉnh là người có khuyết tật được định nghĩa như dưới đây không?

(1) Có khiếm khuyết về thể chất hoặc tinh thần, làm hạn chế đáng kể khả năng tham gia vào một hoặc nhiều hoạt động chủ đạo trong cuộc sống (các chức năng sinh hoạt như chăm sóc bản thân, làm các công việc thủ công, đi bộ, nhìn, nghe, nói, thở, học tập và làm việc. Danh sách này không đầy đủ); hoặc

(2) Có hồ sơ về khiếm khuyết đó.  CÓ  KHÔNG

Bạn đã nhận được thông báo của HPHA về những điều chỉnh hợp lý chưa?  CÓ  KHÔNG

Bạn có hiểu chính sách và quy trình này không?  CÓ  KHÔNG

Nếu "Không", những câu hỏi của bạn đã được trả lời một cách thỏa đáng cho bạn chưa?  CÓ  KHÔNG

Bạn có cho phép Nhân viên Điều phối Khu vực 504 của HPHA liên lạc với bạn để bàn về yêu cầu này không?  CÓ  KHÔNG

Bạn có cần một thông dịch viên để thảo luận về yêu cầu này không?  CÓ  KHÔNG

Nếu có, Ngôn ngữ: \_\_\_\_\_

Thông tin liên lạc của bác sĩ hoặc một người khác có thể xác minh nhu cầu điều chỉnh này:

Tên: \_\_\_\_\_ Chức danh: \_\_\_\_\_

Địa chỉ: \_\_\_\_\_ Điện thoại: \_\_\_\_\_

Một phát biểu xác minh nhu cầu điều chỉnh này ĐƯỢC/KHÔNG ĐƯỢC (khoanh tròn một lựa chọn) đính kèm.

*Bằng chữ ký dưới đây, tôi cho phép HPHA tiến hành mọi điều tra hợp pháp về nhu cầu nhận (những) sự điều chỉnh theo yêu cầu của tôi; đặc biệt về việc liệu tôi có là một người có những khiếm khuyết như được định nghĩa theo quy định của HUD và có nhu cầu nhận sự điều chỉnh theo yêu cầu hay không. Những cuộc điều tra này sẽ không liên quan đến việc công bố bản chất hoặc mức độ khuyết tật của tôi và phải tuân thủ hướng dẫn của HUD-Bộ Tư pháp Hoa Kỳ về điều chỉnh và sửa đổi hợp lý.*

Chữ ký của người khuyết tật \_\_\_\_\_

Ngày \_\_\_\_\_

**CẢNH BÁO:** Luật liên bang cấm một người cố ý hay tự nguyện lập báo cáo sai sự thật và gian lận đối với bất kỳ sở ngành nào của chính phủ Hoa Kỳ, bao gồm cơ quan quản lý gia cư công cộng (PHA), và người vi phạm có thể phải chịu hình phạt bằng tiền phạt và/hoặc phạt tù (18 USC §1001). Việc nộp thông tin sai lệch hoặc cố ý báo cáo sai cũng có thể dẫn đến việc từ chối tiếp tục xét tiêu chuẩn và chấm dứt hợp đồng thuê. (§17-2028-9; 15-193-9, Hawaii Administrative Rules)

Form received (Date) \_\_\_\_\_ (time) \_\_\_\_\_ by (staff name) \_\_\_\_\_  Written  Phone  Other verbal



AUTORIDAD ITI PAGNAEDAN A PARA ITI PUBLIKO ITI HAWAII  
(HAWAII PUBLIC HOUSING AUTHORITY)

PORMULARIO ITI PANAGKIDDAWTI RESONABLE NGA AKOMODASION/MODI PIKASION

(REASONABLE ACCOMMODATION/MODIFICATION REQUEST FORM)

**KOMPIDENSIAL**

\*\* Daytoy a para ket kompletuen ti Agkidkiddaw wenna opisina no makiddaw a herbal. Agusar ti di agsisipul a letra. Petsa: \_\_\_\_\_

Nagan ti Agkidkiddaw (ulo ti pagtaengan): \_\_\_\_\_

Nagan ti tao nga addaan ti disabilidad nga agkasapulan iti akomodasion: \_\_\_\_\_

Adres ti Agkidkiddaw a Mabalina Pakaipatulodanti Surat: \_\_\_\_\_

Telepono: \_\_\_\_\_ Adres ti email: \_\_\_\_\_

Ilawlawag no ania a resonable nga akomodasion wenna modipikasion ti kidkiddawem: \_\_\_\_\_

Apay a kasapulam daytoy a panagbaliw? \_\_\_\_\_

Ti kadi tao nga agkasapulan iti akomodasion ket addaan iti disabilidad a kas nailawlawag iti baba?

(1) Addaan iti diperensia a pisikal wenna emosional a nakaro a manglapped iti maysa wenna ad-adu pay a maaramidna iti biag (kas koma iti panangtaripatona iti bagbagina, panagaramid iti trabaho nga usarena ti bukodna a pigsa, pannagna, panagkita, panagdenggeg, panaganges, panagsursuro, ken panagtrabaho. Adu pay ti di nailista ditoy); wenna

(2) Addaan iti rekord ti kasta a diperensia.  WEN  SAAN

Naawatmo kadi ti pakaammo ti HPHA maipanggep kadagiti resonable nga akomodasion?  WEN  SAAN

Naawatam kadi no ania daytoy ken no kasano ti proseso daytoy?  WEN  SAAN

No "SAAN," napnekka kadi met laeng ti sungbat dagiti saludsodmo?  WEN  SAAN

Ipalubosmo kadi a kontakenna ti Section 504 Coordinator ti HPHA maipanggep iti daytoy a kiddaw?  WEN  SAAN

Kasapulam ti interpreter a makisarita maipanggep iti daytoy a kiddaw?  WEN  SAAN

No "WEN," Lenguage: \_\_\_\_\_

Impormasion a pakakontakan iti doktor wenna asino mana makapaneknek a kasapulan ti akomodasion:

Nagan: \_\_\_\_\_ Titulo: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_ Telepono: \_\_\_\_\_

Ti deklarasion a mangipaneknek a kasapulan daytoy nga akomodasion KET / KET SAAN a naisapit.

*Iti panagpirmak iii baba, pa/ubosak ti HPHA nga agpalutpot, kas sagudayen ti linteg, no apay a kasapulak tildagiti akomodasion; nangruna, no siak ket pudno nga addaan iti disabilidad a kas sagudayen dagiti regulasion ti HUD ket ngarud kasapulak ti nakiddaw nga akomodasion. Dagitoy a panagpalutpot ket dina sakupen ti pannakaibutaktak no ania wenna no kasano ti kakaro ti disabilidadko ken mayayon daytoy iii ibagbaga ti HUD-Departamento ti Hustisia ti US maipanggep kadagiti resonable nga akomodasion ken modipikasion.*

Pirma ti tao nga addaan iti disabilidad \_\_\_\_\_

Petsa \_\_\_\_\_

**BALLAAG:** Ipawil ti linteg pederal iti maysa a tao a siaammo ken sipapalubos a mangited iti palso ken mangballaibo a deklarasioniti ania man a departamento ti gobierno ti US, agraman iti maysa nga autoridad iti pagnaedan a para iti publiko (PHA), ket dagiti aglabsing mabalina a mamulta ken/wenna maibalud (18 USC §1001). Ti panagidatag iti palso nga imponnasion ken nairanta a mangballaibo a deklarasion ket mabalina nga ibungana ti di pannakaaprobar ti agtutuloy nga elihibilidad ken pannakaisardeng ti panagupa. (§17-2028-9; 15-193-9, Pagannurotan Administratibo ti Hawaii)

Rev. 8/01/18 (Reasonable Accommodation Request Form) Ilocano

# HAWAII PUBLIC HOUSING AUTHORITY

## REASONABLE ACCOMMODATION/MODIFICATION REQUEST FORM TOROPWEN TINGOREN AKESIWIN MEI TAWE NON IMW

**MONOMON CHOK**

\*\* Ewe Choon Tingor are emon choon mwumwuta epwe pusin  
amasowa ei toropwe. Kopwe makkean fichi.

Pwinin Maram: \_\_\_\_\_

Itan Ewe Choon Tingor (ewe meinapen imw): \_\_\_\_\_

Itan ewe emon mei wanengaw non inisin/mekuran: \_\_\_\_\_

Adresen Ewe Choon Tingor: \_\_\_\_\_

Tenefon: \_\_\_\_\_

Adres An Email: \_\_\_\_\_

Kosemochen kopwe esine ngenikich ika met sokkun akesiwinin imw en mei kan tingor ren: \_\_\_\_\_

Pwata ke mochen ei akesiwinin imwomw? \_\_\_\_\_

Ewe choon tingor mi nipwakingaw/wanengaw usun ekkei osukosuk mei pachenong me fan?

(1) Mei wor an samwaw are osukosuken inis/mekur tori epwe kan weires an epwe tongeni pusin mongo, fetan, kuna, rongarong, kapas, ngasangas, kaeo, are ika angang. (Mei wor pwan ekkoch osukosuken inis/mekur sise mwo pachenong non ei tetten); are

(2) Mei wor an rekoten an we samwaw/osukosuk.

En mei fen angei ewe Esinesinin Akesiwin Mei Tawe seni ewe HPHA?

En mei weweiti ekkei ennuke me foror?

Ika pwe "Apw", sia fen ponueni omw kapaseis me akomw?

En mei mwumwuta ngeni ewe HPHA Section 504 Coordinator an epwe tongeni kapas ngonuk faniten omw we tingor?

En mei mochen neuneu emon chon chiakku?

Ika pwe "Ewer", Meeni Foesun Fonu: \_\_\_\_\_

<input type="checkbox"/> EWER	<input type="checkbox"/> APW
<input type="checkbox"/> EWER	<input type="checkbox"/> APW
<input type="checkbox"/> EWER	<input type="checkbox"/> APW
<input type="checkbox"/> EWER	<input type="checkbox"/> APW
<input type="checkbox"/> EWER	<input type="checkbox"/> APW
<input type="checkbox"/> EWER	<input type="checkbox"/> APW

Adresen emon tokter mei tipeew are mwumwuta ren ei tingoren akesiwinin aninisin imw are tumwun:

Itan Ewe Tokter: \_\_\_\_\_ Tokteren Met Sokkun Samwaw: \_\_\_\_\_

An We Adres: \_\_\_\_\_ Tenefon: \_\_\_\_\_

Pwan eche toropwen epwungun ei tingoren akesiwinin aninisin imw MEI PACHENONG / ESAPW PACHENONG (makkei meeni mei pwung) non ei toropwe.

*Ika pwe ngang upwe saini me fan, epwe pwarata pwe ngang mei tipeew ngeni HPHA an epwe tongeni choosani pwungun ai tingoren akesiwinin ai aninisin imw/tumwun; o epwe pwan tongeni epwungu ika pwe mei wor popun ai upwe angei/neuneu aninis faniten ai samwaw/nipwakingawan inisi, me fan ennuke HUD. Ekkewe foforen epwungun ai keis esapw tongeni attaieno ennuke akesiwinin mei tawe, mei pwan pachenong non ennuke HUD pwan ewe ofesen US Department of Justice.*

Siknacheren Ewe Choon Wanengaw/Nipwakingaw \_\_\_\_\_

Pwinin Maram \_\_\_\_\_

MEI AUCHEA: Fan ennuke Federal, esapw mwumwuta ngeni emon aramas an epwe mwakken ngeni ekkoch pwutain muun United States, are ekkoch pekin public housing authority (PHA), iwe ika pwe emon epwe attai ekkewe ennuke, epwe tongeni tonong non kanopus are/ika epwe eniwinin monien immiritin an we tipis (18 USC §1001). Ika pwe emon epwe faenini/atoura och poraus ese pwung are poraus mei mwakken, an we keis epwe tongeni kouno chok. (§17-2028-9; 15-193-9, Hawaii Administrative Rules)

Form received (Date) \_\_\_\_\_ (time) \_\_\_\_\_ by (staff name) \_\_\_\_\_  Written  Phone  Other verbal

# HAWAII PUBLIC HOUSING AUTHORITY

## REASONABLE ACCOMMODATION/MODIFICATION REQUEST FORM

### 顆粒的調整/改變申請表

保密

AMP號碼\_\_\_\_/項目名稱：\_\_\_\_\_ (聯邦/州)

申請者姓名 (家庭主)：\_\_\_\_\_

需要調整的有殘疾的人士姓名：\_\_\_\_\_

申請者的郵箱地址：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_ 電子郵箱：\_\_\_\_\_

請描述你在申請的合理的調整或改變：\_\_\_\_\_

你為什麼需要這個改變？\_\_\_\_\_

申請作出調整的這個人是否有下述殘疾？

(1) 有生理上或心理上的傷殘，導致明顯限制了一項或多項主要的生命活動（像是照顧自己的功能，從事動手任務，行走，看見，聽見，說話，呼吸，學習，以及工作。上列清單並不詳盡。）；或者

(2) 有這樣的傷殘記錄。

是  否

你是否收到HPHA的通知，關於合理的調整？

是  否

你是否理解政策和程序？

是  否

如果“否”，你的問題是否得到滿意解答？

是  否

你是否允許HPHA504區協調人來就這個申請聯繫你？

是  否

你是否需要翻譯來討論這個申請？

是  否

如果是，語言是：\_\_\_\_\_

醫生或其他能證實做出調整需要的人的聯繫信息：

姓名：\_\_\_\_\_ 名頭：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_

一份證實這個調整需要的聲明在/不在（勾選一個）附件。

通過下下面簽名，我授權HPHA做出任何合法的詢問，關於我申請調整的需要；特別是，我是否是由HUD法規認定的傷殘人士，並有需要來申請調整。這些詢問不會涉及披露我的殘疾情況的本質或成都，並將符合HUD-美國法規部關於合理調整和改變的指引。

傷殘人士的簽名 \_\_\_\_\_

日期 \_\_\_\_\_

警告：聯邦法律禁止任何人故意或有意向任何美國政府部門作出虛假或欺騙性的說明，包括對公共房屋管理署(PHA)，違規者將受到懲罰，包括罰金和/或監禁（18 USC §1001）。提交錯誤信息或故意虛假陳述也可能導致失去繼續的資格并終止租賃。（§17-2028-9; 15-193-9, Hawaii Administrative Rules）

Form received (Date) \_\_\_\_\_ (time) \_\_\_\_\_ by (staff name) \_\_\_\_\_  
 Written  Phone  Other verbal